

Mimar Sinan Üniversitesi

Türk Sanat Tarihi

Uygulama ve Araştırma Merkezi

Celal Esad Arseven
Defter : 47



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Muhsin Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

گفت و بسوی بولده زیم شازایه راست کلمه ده بوی کوردی

بوقت بوی بولده بیدم

بوی شازایه زاده بولده بولده

شازایه

بوی بولده بولده بولده بولده

شازای (ه)

بوی بولده بولده بولده

صفا

بوی بولده بولده بولده

شازای (ه)

بوی بولده بولده بولده

صفا

ادب

بوی بولده بولده

صفا

بوی بولده بولده بولده بولده

ه

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

و

بوی بولده بولده بولده

ه

بوی بولده بولده بولده

صفا

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

ه

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

بوی بولده بولده بولده

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Minar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tanni
Uygulama ve Arařtırma Merkezi



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

طریقہ
صفتان

بہم جیتویں؟

اللہ اوی تویا بد نور و شیر بود . بائذ خانم نور بود . بودہ تمام
آقامہ خانم نور و شیر کہ ایشدم بولده کلکہ کنہین ہایہ آنوہ ایشہ
یا قالا مشر .

(بورو بوینز بوری ہالوز)

قوتوب کلکہ قبالہ اوتندہ . آثار کوچو کلہ .

بہ
صفتانہ

امام بہ کبودہ تونیلہ باقیم .

(اوزاندہ طویتم باقرہ) کلوی کلویار . اتہ بہو آوتہ

ربنا و کتہ

اصتف . نور بو سیک . تیری دولاستیلر .

صفتانہ

(ربینہ) طولا ہارہ قوہ عویہ ہویہ ہر ویر .

طریقانہ

(ادارہ طویتمزہ) زودہ اغتزد آجہ نہ طویتمزہ ہر ویر

نور تزلہ کلکہ؟ ہارہ با قاکم . زودہ توتک



ہیرہ فیدریک کوچوی ہارہ تولا سوز

(بانہ طقدہ اہای حنیہ زورک)

کوچو کلوی . ہر صفت . طویتمزہ ہویہ اوصافہ

اہا

ارشدہ ای ہدایتندہ ط مائتہ اہا عکرا داور زودہ

آعتان یونہ کوچو ادنت ارقنہ تہیہ نینغ ہای ہونفا وائہ کلک

ہونفاہ ہایرقنہ انہ ایر اوتلہ طویتمزہ تہیر . ہیر ہر دہ حنیہ کیرا

ہوہ ہر طقدہ قایل . اہا دیزا ہستہ کلک .

گنہ

کوچو ، جنہ ہای ہویہ ، ہای ہونفا ، ہای ہونفا ، قازنای و سارای .

کوچو ہر حنیہ کوزنہ و قفقہ و نیک طویتمزہ

کوچو

نورہ ادغور . ادغللر بچی بوکوندرہ تہیرہ نہ تارکی ہر قوطلر .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi

Uygulama ve Araştırma Bölümü

(۱) اهالی دریا ای کوکب ای تب تا کب سده دله طرغزدا .

(۲) کوکبزی آرتد سوور .

(۳) لوبغ دره آیدر یاخوور یاخوور . هواندز بیله صرتا هدی .

(۴) بوزقک هکون با صفت اوغریور .

(۵) اوبنده صافیه وار . بور وارز آساید .

بزه آسای برکولکن در . نوسو یا بیلم .

بای صوفای هیلک هوسفد هادی با عالم باز بول آسید

کوکب سجدی بوزخوند بران بید بیلم آسیده هکن هکده
اوغور دره هکدر .

هویهای هادی بول آسید . هیلک . کده هاید الازی بوزخوند

بیجاک مسو دعای حافظ اولک هک بزه تا کب یا بوزخوند

هادی باور دام او بوزخوند کوکب باز اکتا سونه

(منبع آسیدنه ارتد سده طورنه هویهای)

اوتان طوری که بوسم . (اهای جلد)

هویهای سده کدی کوکبیا اله کلیم . درام باز اکتا سونه

(کوکب) سوله باز هکده دیکه نیک .

توصیه بچیانند دکلر ؟ هادی بای صوفای . سده هادی

کلر حافظ لاسون . زکیده بوزخوند .

هویهای سجدی کلر . (کوکب) شو یا بوزخوند سده کوکب

اینهم . (کوکب) ایلدر هکسی فیفا طورنه هویهای کوکب

قارتای قایل .

کده

کوکب طورنه ، هویهای ، قارتای .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi



کونجو
قارنای

زک طر فده سلکانه ایدیلورس ؟
اقت بورارده زبانه قله کاشقزه طوزی اولغوز سونه
سلانه کجیم بولدره به صوره سلکانه اینه خلدیم .
باشقردر ، قازقده ، قیقاقدر ، قالاخیلر آینه بیکرجه ~~سلکانه~~
طسه صابینز سلکانه وار .

طوزانه

اوله ایل نطقوروز . دهانه نطقوروز . یخونه بویله در
باریلدی بو بولره هکسه آلا دوروز . یخونه باقریونه
یخونه اولداسلور اجمیوروز بو زواللهیه / نوره حقن کوزتوروز
کجه نورقوروز ا نه بزمه باری دکلی ؟

هرهای

اولغولم هر شیک بر صرزی وار . ^{کوره نیکله} ^{کوره نیکله} ^{بو عاده} ^{ایله بر دینه قریکانه}
بو اقلقه اناده قاطر بر عاده .
هر شیک بر زمان وار .
یا تیمیه دهها یخونه سلکانه ایلویه .

طوزانه

کونجو

هرهای

ازنگه دلا زمان کلدی
اولغولم سنده بیلرک که سونه آدول خلدق زه باهونه ایلک ایله
باغلیه . بو اقلعه تیریه سلکانه ایلویه طوزیلورس
اوبه زوبه اولغوز قاصه صیه بیه هر ی بر طرفه طغند
بز سیدی اوله توپن قوتغیریدک سونه آدولک اوله اطاقه طوزیلورس
هر طرفنده سلکانه صابینز هوخالقده اولغوستوروز . آدول برک
توتوب اوله اطاقه صیم صیه لوتولنده قندک اوله سلکانه بر کونلک لیدر
ایته آله فرک منیع ایلکله اولغوز اولغوز اولغوز اولغوز اولغوز اولغوز
باغلیزه صیه که اولغوز لک هم بر قورقوز قاطر تامله مقدر



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

کوکو فقط هوهای اولیها بنویس که بواسطه ذراع ~~باز~~

الهیه صبه
الهیه صفتی؟
سببه؟

هوهای
طورهانه

(هوهایه) بوندک اجویه همه سطله نور و کله ایزم .

کوکو
طورهانه

الله (کندی کندی) امامه یاری یوقته
طورهانه بای بزم یا با بخیز دظه .

هوهای
طورهانه

(صفتیه قاتنا آلب) بز قاتنا بای بزی بجهنده
ارتاغی بکلز . (میتار)

صحنه ۵

MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi
هوهای ، کوکو
نی راقه دوستور دیر کوکو

هوهای
کوکو

اوهجه . بقا تک مهم شید سویری . دیدی که
شجری بولره کلرله بر قادیه رضادف ایتم . سزک اولره

هوهای
کوکو

نه کی؟

دیدیکه : اولوه الله بر دلقانیا بسبور کوکل اولره در
باباز محمد منلیک ناموشی قونارک . آله ایله ~~تورخون~~ ~~آرتون~~

هوهای
کوکو

خیر بو بالاند . بو اقراره . الله کی ناموشی بر همانونه
خیر خیر بو بالاند .

اوت نده امانقه ایتم . نیه نیدی .
کیم نده . اولدلقانیا کیم نده استن سوکلرینی؟

کوکو
هوهای



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

(بواسناده بای صوفیانی در دوازدهم دیگرد)

الله
کوکو

(تذکره) نزدیکی این کلمات صوفی
(باید خواند) به دونه اورمانه اینجند
تا اگر بیهوشی کلوی بوسی ...

الله
کوکو

بوسی ؟
بوسی بجا وید ویدله «الله بر دلچانی ی سوسور
ادی بابا که آله صفتک»

الله
کوکو

امانه باری !
سود بک سید که بک الله بجا ناکه کوهی بیدیر
بند برگی

الله
کوکو

تو طلو کوکو بی عفوایت
دیک قلندره رعنه و الله
تلا اوت فقط تازی عفتی کوهی کوهی

الله
کوکو

اور دلچانیک اسمی کوهی کوهی ؟
الله
کوکو

الله
کوکو
هوهای
زی سخته بانه بلیوم اورده کوهی کوهی (جهت)

الله
کوکو

ادنده چانه کوهی کوهی
هوهای الله چانه کوهی (آفره) بای کوهی
الله (توضیح کلام) الله نه اولدی ؟

الله
کوکو



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

صحنه‌های - هیچ بر این یور و طسه اوله .
 ها خانه کول - اَلهَم کُنْدَنِيْهِ كَلِيْد . نه زور ؟ بر رزمن آخبر ؟
 باز صوابين سيند ؟ (طور عندن چا درينده با : صوابين)
 ايچيد (ايچينه) چيهاي باي صونقاره است طر .

اي صونقا - (چيهاي) فلاکت
 چيهاي سه بورا ده سر اوله ؟
 اي صونقا اوت هيني ايستيم .

چو صايک ديمک .
 اي صونقا اَله هينه اعتراف ايستيم اعتراف ايستيم بر دلچايان سويدي اعتراف ايستيم .
 چوييه دو کوره ايله صبه .

چوييه صونقا ديمک چو سه نه کيمه
 اي صونقا نه فلاکت (اَلهَم حَقِيْقًا)
 به او معلومده و هر دو دن فالکد ر معده بويند .

صحنه ۸

اَله ، ها خانه کول صده طرينه
 ها خانه کول نه اولري اَلهَم ؟ بنجونه بوضر هيجانه سيند ؟ آه به ديورم يا
 سز اوله چيک بنجونه اولشوز کنجينز رانه فقيد .

اَله اوت ها خانه کول به ايتده اوليم . به ايتده با انا ما بهيم .
 ها خانه کول تا کجا سيند سوه اَلهَم . سز ايتده کُنْدَنِيْهِ زينه قوتار سيند .
 دهان مانده . دهان نکاح اولري با اولمله ايضن اکلن سز استه اوتده .

اَله اوت ديمک ايله صبه .
 ها خانه کول ايله (صحنه) ايله هينه ؟ اوله اوله اوله زينه کُنْدَنِيْهِ
 قوتار سيند اَلهَم تا ايتده اَلهَم .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

طوریچه طوریچه زورده هایدین طوریچه کلید الله کوردی

طوریچه

هیاغانه کول طوریچه مژده آرتقه الله از اصدکله اورتور .

طوریچه اورتوریم ؟ (الله یا قوتوریم) اگه ؟؟؟

الله اوت الله آرتقه اولنجی هیک

طوریچه نیویورسند ؟ یا ایجا ویردیگند سوز ؟

الله اولنجی هیک هونک

طوریچه هونک

هیاغانه کول هونک اینصویر .

الله هونک کوجو هوشی بیور .

طوریچه اوتایم سوجیه ؟

الله تارکی



MSGSU Açık Bilim Sanat Arşivi

طوریچه تارکی ؟؟؟

طوریچه یا بنجی ؟ بنجی اسم ره بیوریم ؟

الله بیایم بلکه طوریچه آرتقه محو اولدیم

..... کت سن بردها بنج یا حده کورسونلر کت طوریچه

کت بینه اورتوریم (طوریچه کورسون برهاله برینه اورتوریم)

هیاغانه کول بونزه اوتور صقیله صد نوزار ؟ سزده قارده شه اولونیز آه ورتور .

الله صوض هیاغانه کول ورتور ایجور طوریچه لوفنه خلقه شوی نوزده قلد .

هیاغانه کول اوتور هوجای ورتورسون . هاندی اگه بیایم کوز بیزه سفلد

شوی هوس بواری کله هیک سزی بیایم کورسونلر بوردو کیه هلم

باز بیزه بوزاری بیفایند سزی کلده بکلوریم . (هیچایم)

ایلا بیره



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

حرفه ۹

صوفقانه (صهای نو) (صک رفاع کت)

صوفقانه حرفه ایوب کتیه و صیفه کوزده کی دکنده

بانه طوفه طوفی الیه (کل کل کل) اشارت بانه و صهای نو
کرتنه

صوفقانه صوصه ت کتیه کورسونه الله غیر الیس اور
دنیا کتیکه کوندر (اورنه ده) او صهای کوزده (اتنه
دیر رعای بواره الیه) بوز قوتک دیری بر او هباده
قیزدیر الیه کلسه قانجه اور برده او خور الیه
صهای نو نهی دوگون ؟

صوفقانه دو کونده دعاده صک الیه

صهای نو اور صیفه نه وقت آت نه برده
Açık Bilim Sanat Arşivi

صوفقانه صهای نو آه بنم سویی صوفقانه اور او عملیه مرتبه ملک سجده لورغان کور
رکله ؟

صوفقانه اور یا اوره سجده بدرا کله صک دعاده بارغی اولونه صوره
نقط کتیکه قوتد هاری با فایم سجده سه شو هایدیرک ایچی
صافلاصه . طور خانه هایدیری .

صهای نو طور خانه بی ؟

صوفقانه اوت اندک اورا به شغه کتیه طرز . فقط کتیکه قوردر کورسونه

صهای نو آه بنم ای بوره کلی صوفقانه الینه بر کونده بنم ها بر ایلیکم طوفونه

صوفقانه (صهای کتیه) طور ها هیا قمله هایدیرک کتیکه بر دتیکه اییم

(آچار) ناه اتنه بود لیلده ~~صهای کتیه~~ کتیکه بنم کورسونه

قوتی



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

X

کتر باقالم آنته باقالم . (آنته باقمده مشغول انکه اهل کلبه)
صوفیانه

بکتر کلبه

توبه ایسه
اصح اوغور اقالم .
لویار دیری

اصح اوغور اقلده .
صوفیانه

بسه (۱) دها کوجو کلده کیه ؟ رعانه وقت ایلجه ؟

صوفیانه سیدی یک تیجه .

عند دیری سز زده ده کلور سز ؟

(۱) تا صابیه طابیه

صوفیانه دها دیر رعانه کور دیزیم ؟

(۱) هنر

صوفیانه طالعذو بوئوی بارقم هج برینه نزه ز .

(۲) به اویسی اول نه براده نسلک بر دیر رعانه باقمده
MSGS
Açık Bilim Sanat Arşivi

(ادرتنده او حاجی ۴ به حاضر امدیم .
صوفیانه

بز طوغدر نچوینده طوغدریم ؟

صوفیانه بودره قوروقی قار طوغ بد ایلک بزرک بوسه قوروقی آنه لوعنه ایلک .

عند دیری آنته بر اول دها کلور .

برسه قوه جومات کو .

صوفیانه کلاک باقالم هوققلر . اوغور کز دیز . (قادیه هولومه صابیه برسه)

کلبه

صوفیانه ایچلنده برینه هاینده (وی هاقصوغنی سنه ~~جور~~)

نه ده هینه ؟

صوفیانه نه باقالم اول نه بزم قانیده یادیرلر حجه زورلورلر رعانه لکجه ایچو

صوفیه یا لاریدر . نه کوربه قالدیر زیم بد ایلجه . کلدهم . بردها

اویسیل کیم صباغ قالدور کیم اولور .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

صوفیانه

صوفیانه هم اویدایه ها کوزل بی دره هم سوبه کل طوطی
هاله آینه سوسه کاشی صوفیانه هایدی باقیم هاله
کوردکی ؟ تام ارجاعه تاسوی
(نویسه نویسه ندله ارتقه با تله) (صوفیانه بر آینه هایدی با تله طوطی)

بر شی استیور سیه

هنر

امانه کندکی تورو (طوطیانه بر)

صحنه ۱۰

طوطیانه صوفیانه های نو (دستگاه)

(طوطیانه هایدی طوطی تورو) (صوفیانه اینه کورد)

صوفیانه بیکتری کندکی س با طوطیانه های رضو ؟ تازی وید
سک دکونک بکریه نه حاضر ای صحنه هایدی بر سیمی
لوزم ؟ به برهیم
بایرغنی

طوطیانه

(صوفیانه هایدی تورا و آله های نو صوفیانه شانه به بارغنی فایر)

طوطیانه ویدکی ایدیک وار اولوه کونک بارغنی

طوطیانه بارغنی آنه او طوطیانه طوطی کند طوطی (لوانتاده دها ارتقه با تله)

کوکو اورت ده سوبه بر طوطیانه سیدک اور طرفه صوفیانه های سیدک

سیدک قاطاه و ساری طوطیانه و سیدک کلر هایدی کوکو افغانی

ارصاعه با تله صوفیانه وارغنی سیدک بر هایدی طوطیانه طوطی

الم ره فالدر

ارغلار بو اقسام تورا کلرک اینه خوندنه تورتیلر قری ایشاده

کوکو



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

بوقاتم سونه هبند، بریلر باغلیدی بوقاتم هو قلا صور میر
آته هیبده قارده شد. بوقاتم هرنسندک بانغ اکی ملک
اونده دیدکلرینی تازی، اولان تیر...

برلی کوکلرک بارداه تاگری کیمیه کده و غیره فقط ار هرستی
کدر... کسک صوفیه کوره ارط قطلعه ریر...

بوآته اوتارینه انسانره ارفانیر. بوز قوت جو قیاری
بوآته اریزی او قیالردنه ریر هیقاری او دیردنده آته سولیمی

یایی. بوقلج اولی تورکلر کونسه سونجه قده ایسیر ایلیر.
بوقلج اولی آنسند برین بیه چکاری. (دادولا جالمنده بایتا)

(بام بام بام بام بام بام) (کوردنیر). بوقلج

موهای
بای صورغا

MSGSU
Açık Bilim Sözlük Ansiyi
(تکرار قوتورده کلام)

کوردنیر ~~طایفه~~ اوبه باجهیلر. ~~بوقلج~~ بیتیک قلم
(ادرنه قاشیر)

کوردنیر

(انسان برده بویک سمله) نه لک ارغلا
تلاش لازم بویه بعد ریکیمده باهینه بایله قد آکجه بر دکنده بزنلر

کوردنیر

قورقونز. (بزنده اینزک) سلاهلر کیزه طاورانک تارینه اوبه
آرقه کده کلاک (کیر دایر این جینده آت)

کوردنیر

یا سونه کوجو قردا سونه طایفه کوردنیر. (میدلر)

کوردنیر

~~طایفه~~ کوردنیر کوردنیر
(بای صورغا) هابویه قارا اولری طویلا اوبه قوراسونز

کوردنیر

کوردنیر طایفه کوردنیر
(هینه چارده قورده تارینه اوبه) طایفه بای با اوبه

کوردنیر



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

طوره خانه زنده گی

طوره خانه
طوره خانه

الهم انزلنا من السماء ماء فاصبر على ما نزلنا به
(آله الحمد بحمده جاريه لموزي نندك ايند .)

الهم صل على محمد و آل محمد
قوت قاتك الهم طوره خانه بايه قانع طوقوز . (طوره خانه هفتاد)

درد ولا دردم ايند . عذر كوني كي بيوك بينوكه درك
خائنه درنيد تمام بويجي تو لا شدر . آرتنه طاجينفوردك
دوردن دنبارد فالدره فجه بعض بزه راحت يوصه .

الهم صل على محمد و آل محمد
(قوتوب قاتك) الهم قوت قاتك با حصه بايه طاجينفوردك با آله
بكره شيه آلمده فقه و طاجينفوردك سبه او نه دوزن هفتاد
اور باره قاجور .

الهم صل على محمد و آل محمد
ارم صالدرك بزه يار و صي بولا سوند . (بوتوز هفتاد)

قارنای
مهرای
آله
قارنای
مهرای
قارنای
آله

قوت قاتك
قوت قاتك بايه طاجينفوردك سبه او نه دوزن هفتاد .

الهم صل على محمد و آل محمد
اور باره قاجور .
اور باره قاجور او طوره خانه و طاجينفوردك ؟
قوت قاتك بايه طاجينفوردك ؟
مهرای



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

خارجی

قارنای ~~اشته بیهی بوطرین طرزین صلوی~~

هوهای ~~شوقوناه سری بی هویرک باقالم (اوتانده برکتیرک هوایی)~~

عند ~~(صیایه) دشمه قاصور~~ ~~تلاوه ایده حیک برشمه بوفه~~
برقاع طاجیفور قرطقتنه استقفاوه ایده قیرک ~~بوردک برینه آتته~~
دیرمشد ~~زینلیدره باحقبه دار~~ ~~تظنیه بریرک باقلمتله بریرک~~
اوده حکمشد ایسه اکلوشیدی ~~هش طوری~~ ~~مراغه ایده حیک~~
رشمه بوفه

قارنای ~~اشته شوهنده اوونتی صلوی~~ ~~ارقتینه عدال~~

هوهای ~~(صیایه) بای صونقار، کوجو، آجا بوقا و سائ کیررک~~

تیمیه ~~(تیمیه) کجه اولون~~

الحققر ~~ایسه اوده کتیده فصد و خدی طوی بونوب هو بنیم~~
بارانده استقلده بوراره ~~اشته~~ ~~استفاده ایده قیرک~~ ~~ایسه اوده کتیده~~
اشانکده ~~بوردارد بری باحوب باحقمد~~ ~~زینلیدره بونوب ایله~~
باحقیه اوغرادده ~~بیررک~~ ~~برقاع اوده حکمشد~~
اشته بونوب وقعه بونوبه عمارت

اله ~~بالالانابه~~ ~~اوله و وارمن؟~~

بای صونقار ~~برقاع کئی اطلای~~ ~~(تیمیه اوتانده بونوبه باقار)~~

هوهای ~~کونجور زنده؟~~

بای صونقار ~~یا ایلله باقور~~

اله ~~طوریغانه؟ نه اولدی~~

بای صونقار ~~اد برقاع آتی ایله طاجیفوردلک قوللوسور آرقم سنده لیدی~~

اله ~~یا بنر بیه طوری بونوب؟~~ ~~بایرین باحقیه بونوبه دوتورک~~

بای صونقار ~~مراغه ایده اوتانده~~ ~~سیدی نه ده آتیر کلیر~~



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

مای صونفا - (رعدن کون) (چوهار) زوالی لهور نامه
نصل اولدیبه کندی قورویلمدی . مای صونفا نصل ؟
(چاربه طوری یا اولدی)
مای صونفا . (مای صونفا چاربه طوری یا اولدی)



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

(اهلای نرسه یزسه خلیله) (جاسوقا یله هماغه نوله کسیر) ^{هماغه نوله}
آه و هومیا طوره خانک ناسی او جه یاره نایقار لر / هومیا خلیله رن
سوره طوره نرسه یزسه هلیوقا ^{هلیوقا}

هوماهی (هلیوقا یه) هاری قدسه . قار تابه هیزه ویر کلسوه
طوره خانک یازنی حاسوه .

جاسوقا بویوکی ؟

هوماهی ایجه قانجه بونیک یانف . (جاسوقا)

هاسوقا سیدی . (هیقا .) (هوماهی اوقه سنده نایقار کده .)

آه (طوره خانک یاره سنده اوقه هیقارده) زوالی هومعه دها
یاره سنده اوقن بیه هیقار ماسکر . (ادف صغیریه سنده) ^{آه معلو}
آه معلوه اونه (یره آنجه اینز کده)

طوره خانه (آه نده اینزده طوره م) او اوقه لغنت اینجیز ^{MSGSU} آهم او مقده
اوسری قوره تارینه سنده . ^{Açık Bilim Sanat Arşivi}

آه (ادفه رقتاره یه) تاثریم . کنده اوقی . بوقه دیک اوقی .
طوره خانه . بواوه . بوسنک اوقک ! نه یاپیک ؟

طوره خانه اولک ایتم .
هماغه نوله اولک ایتمه !
او سله اوقه نایقار طوره م کورسنده

طوره خانه اوت اولک ایتم . اوطن محومه / رنخیزه قلمه آتیه طوره م خوقولیم
ایتمه بیه قانجه اوقه خیزه خلیله / قانقنخ انلانغ رور رور
سله ایتمه اوقه م ^{هلیوقا} قانجه نایقار م . صایلا صهری ایچی نولامش

طوره خانه بزه اصیرکی ؟

طوره خانه نزه اومه ایتمه . هیزه سلاقمه ایتمه اولک ایتم .



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

اللَّهُ يَا رَجُلَيْهِ سَوَاءٌ . بِرَأْسِهِ اللَّهُم .

حیات کول (بای صوتفاز کول) اماه وقت ایدیز بالذ دکن

بای صوتفاز (هوهای) هر شیئی حیدی الحلا (لندی لندی) دعای

او (هوهای) حیدی الحلا دم .

(بای صوتفاز حقیقا) (هوهای طور خانه یا فیلد)

طور خانه هوهای . اشنه و کابک حیدی . اوفه صابلا لندی .

ویانفیزه و آتدر سونه حاک .

هوهای نه سولوریک طور خانه ؟ برشی اکتویوریم .

اللَّهُ طور خانه !

هوهای سیزک وارص ؟ (بای صوتفاز آتای و ایزکی کوشی اللز ره چینه ریدوب اید کلر)

هائانه کول (کله قار آتای کوره یک) اماه قار آتای اما سینه فاده کوی

قوتنا . (سینه حایوقا ها موتقا ، قار آتای ، اکتویوریم هوهای

دکن کول طور خانه باره ابارکمه . اکتویوریم حیات کول

باز جلدی .

اللَّهُ آه حیات کول حیات اینه بنم اکتویوریم جلیکیز رعزت اولدی .

اگر طور خانه برشی ابارکمه ؛ اماه تا اکتویوریم نه بخش با اکتویوریم

سینه به بخشک . سنده فوتک به سینه اکتویوریم . سنی عفو

ایت حیات کول . فاده کله کله فادله سینه به بخشک

بیم اکتویوریم سنده بو تویا سینه سینه هت به ایم

اللَّهُ هت ایم سینه بو آجیلاره سینه اکتویوریم هت به ایم .

بیم ایم . اوت به ایم اللهم . به آرتوه اکتویوریم هر حید

کناهنه اکتویوریم . به بیاره طور خانه اوبار اینه آهابه

بیم ایم . سنی عفو اینه ایدیز اللهم . سنی عفو اینه ایدیز اللهم



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

ایستادگاری و استواری

به او نکرده، از نکرده، ایستادگاری و استواری
اندام. به آنچه ایستادیم. چیزی که

الله
همانکه کول
اللهم بندهم
نه سوره نوره؟
همانکه کول

اُدت الله. زنی منسلبه قدرتمند. خیره کننده بود نه
همیشه قاطعیت کورده تو کورده من مقدم و کورده او
همیشه اکلانتم. آه قارده شد نه همان به سید انعام کورده نورا
به سب انعام. بی عفو ایستادیم.

الله
انعام بنام همان کول
انعام کورده انعام کورده طو غانک بهانه سینه
(باز به پانزده آیه) جا ایستادیم. الله سینه، قارده کج
سینه انعام سینه. زده آیت بی بی بیست و یک
کونه انعام کورده. باز در کلام.

انعام کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
زده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

انعام کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
انعام کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
انعام کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
انعام کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده

الله

بویور دکه اونی یا نکرده کورده.
کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
طو غانک کورده کورده کورده کورده کورده کورده کورده
باز به پانزده آیه.



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

طوغانه (کولوس بیرک) کجا باردم ائدی اینه نه بردوست
ضای نور اوده باریغی کینه نه هر دوکمه کنی و تکرینه زهر دونه
بیدار

طوغانه اوده باریغی قورتا... (بای صونفا طوزی) حقیقه
(بای صونفا طوزی) سده باریغی قورتا... کوزله کوزله

ای صونفا! حقیقه دار. مزه ایی هو جاییک و ایی صونفا
اله نیک اید اونه کلمه کورغانا... کوزله کوزله

طوغانه بها آصوور سیک. بن سده نه کوردا... کوزله کوزله
طوغانه آه طوغانه بن بردانه طوغانه کوردا... کوزله کوزله

بو قارا روشنی با شکره آت. قاپیم قاپیم طوغانه
بوزهری یورداده بو بویولی اورماندورنه قاپیم بولک زری

ایزیه قوردا... ای سونفا... فقط بوزهری
یارده طوریم طم. (طوغانه ضای نوره مخدره ایلدور باقا.)

نیمونه صونفا... طوغانه...
نیمونه صونفا... طوغانه...
نیمونه صونفا... طوغانه...

ضای نور اولدور قالدو قالدو طوغانه...
بایدی آتاک زله سده کوردا... اینجیقه دند کونوردرم

بایدی ای ایلونجه قدر الایک استلور...
بایدی ای ایلونجه قدر الایک استلور...
بایدی ای ایلونجه قدر الایک استلور...

آدوله کیدیز. ادراره بیله نه قالدو نه کوزهل بایشاریم
آه ادراره

بایدی
(سکوت)



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

به یوردده سنه کورلندن ~~نی~~ نی حایده
 نوردیک ~~صباح~~ ۶- صباح فاطمه صید . اشته طوغانه
~~ادایله~~ ~~هنگامه~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
~~بهره~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 کوردیک ~~اد~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~صید~~ ~~اشته~~ ~~طوغانه~~
~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 اداره یوردده ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 صیدله طوغانه . زنده بریوردن زنده بریوردن ~~طوغانه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 ادرکن کورله ادینایه صیددن اولر . طوغانه ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 بریوردن قارقلقده ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~

صبح
 زنده
 اولر

کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 حورله کن سونورک . ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 افیدین کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 صایدیک ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 ادایله ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 بو آندوه ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 آله ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 صایدیوز ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 کورلندن ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~
 صایدیوز ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~ ~~صباح~~ ~~ایله~~ ~~بهره~~ ~~دوره~~ ~~اولک~~ ~~هنگامه~~

طوغانه

تورکلاک



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

الله اولدو... ~~...~~

آنته قشوق... ~~...~~

هنگه، چیده، دهک ایلیک هرینه چنلرک طوطوغدی
طالق لیزه... ~~...~~



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

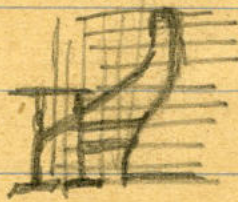
Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Celal Esad Arseven
Defter: 47



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



۱۳۰۵

۱۳۰۵